



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 February 2003
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 3 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Шарма (Непал)
..... *Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 119 повестки дня: Объединенная инспекционная группа

Пункт 115 повестки дня: Административная и бюджетная координация

Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями
и Международным агентством по атомной энергии

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 119 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (продолжение) (A/57/34, A/57/58 и Add.1, A/57/61, A/57/321, A/57/327 и A/57/434)

1. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация) говорит, что Объединенная инспекционная группа (ОИГ) своей работой вносит важный вклад в повышение эффективности административной и финансовой деятельности в Организации. Для повседневного функционирования Организации Объединенных Наций и ее систем и продолжения реформы необходимы скоординированные и эффективные усилия со стороны органов надзора, и в этой связи его делегация поддерживает любые шаги, направленные на укрепление как внутренних, так и внешних органов надзора и на недопущение дублирования деятельности. Его делегация с удовлетворением отмечает сотрудничество между ОИГ и Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), Группой внешних ревизоров и другими службами внутреннего надзора организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений, а также доклады ОИГ Пятому комитету, Комитету по программе и координации (КПК) и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). Вместе с тем его делегация озабочена тем, что секретариаты участвующих организаций весьма медленно предоставляют ОИГ информацию и/или испрашиваемые замечания и что директивные органы организаций системы Организации Объединенных Наций рассматривают лишь несколько докладов ОИГ и принимают по ним решения. Его делегация призывает к наращиванию усилий со стороны ОИГ, Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) и секретариатов участвующих организаций в целях исправления сложившегося положения.

2. Его делегация не поддерживает предложение о том, чтобы ОИГ включала в свои доклады замечания участвующих организаций, касающиеся их выводов и рекомендаций. Безусловно, конструктивный обмен идеями и информацией в ходе подготовки докладов необходим, однако заведомого урегулирования разногласий быть не может, а корректировка этих выводов и рекомендаций подрвет деятельность ОИГ как единственного источника, обеспечивающего независимый надзор и инспекцию.

3. Хотя его делегация не удовлетворена количеством докладов, которые ОИГ подготовила в 2001 году, тем не менее на нее произвели большое впечатление полезный анализ и рекомендации, содержащиеся в некоторых из них, в частности в докладе об эксплуатации зданий (A/56/274) и докладе о реформе категории полевой службы в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/57/78). Кроме того, делегация с удовлетворением отмечает то внимание, которое ОИГ уделяет административной и финансовой деятельности специализированных учреждений. Ей приятно отметить, что в предлагаемый перечень докладов, которые должны быть подготовлены в 2003 году, включены доклад о практике закупок (с замечаниями о выполнении Секретариатом соответствующих правил) и доклады об осуществлении ориентированного на результаты управления и об управлении людскими ресурсами. Вместе с тем делегация считает, что ОИГ должна также обратить свое внимание на такие тематические вопросы, как охрана помещений Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, координация деятельности Организации Объединенных Наций по укреплению мира и структуры специальных политических миссий, профессиональная подготовка персонала Организации Объединенных Наций и, самое главное, этическая оценка эффективности программ и мандатов Организации Объединенных Наций, необходимая для решения новых задач, расстановки приоритетов и перераспределения дефицитных ресурсов. Кроме того, делегация надеется, что наконец будет подготовлен доклад о многоязычии в системе Организации Объединенных Наций.

4. **Г-н Креймер** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что эти три делегации с удовлетворением отмечают, что ОИГ приняла меры для сокращения количества подготавливаемых ею докладов, с тем чтобы ликвидировать отставание, и призвал отреагировать на замечания, высказанные делегациями в 2001 году, и на необходимость соблюдения положений ее статута, просьба о чем содержится в резолюции 56/245 Генеральной Ассамблеи. Делегации настоятельно призывают ОИГ использовать эту возможность для того, чтобы придать своим докладом большую целенаправленность и приводить в них четко ориентированные и конкретные предложения для действий.

5. Необходимо установить более систематизированную взаимосвязь между рассмотрением программных вопросов и рассмотрением административных, финансовых и бюджетных вопросов, как это подчеркнуто в докладе ОИГ, озаглавленном «Усиление надзорной роли руководящих органов: структура, методы деятельности и практика работы с докладами надзорных органов» (A/57/58). Консультативный комитет выработал полезные замечания по данному вопросу, и было бы полезно, если бы ОИГ смогла изложить свои ответные комментарии на эти замечания в ходе неофициальных консультаций Комитета.

6. Оратор с удовлетворением отмечает включение в ежегодный доклад раздела о последующих мероприятиях по докладам и рекомендациям ОИГ. Он надеется, что ОИГ продолжит свои обсуждения с участвующими делегациями в целях обеспечения более эффективных последующих мероприятий и что она подготовит и будет применять механизмы, разработанные для отслеживания последующей деятельности.

7. Оратор приветствует также намерение ОИГ включать в свои доклады замечания участвующих организаций, касающиеся их выводов и рекомендаций, в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем включение таких замечаний не должно препятствовать выработке отдельных замечаний Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР), если он сочтет необходимым сделать это.

8. Программа работы ОИГ на 2003 год и последующий период охватывает важные вопросы, в том числе вопросы сотрудничества с международными финансовыми учреждениями, а также институциональные и программные вопросы, связанные с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Он надеется, что эти доклады покажут, как международные организации могут наилучшим образом дополнять друг друга и избегать ненужного дублирования. Кроме того, было бы интересно больше узнать о том вкладе, который ОИГ могла бы внести в процесс оценки вопросов, касающихся осуществления деятельности по составлению бюджета, ориентированного на результаты. Вместе с тем предлагаемая программа работы на 2003 год и последующий период включает также доклады, в отношении которых делегации, от имени которых он выступает, и другие делегации

высказали свои замечания в прошлом году; он предлагает надежду на дальнейшее обсуждение этих предложений в ходе неофициальных консультаций Комитета.

9. **Г-н Яманака** (Япония) говорит, что участвующие организации должны более широко использовать доклады Объединенной инспекционной группы. Однако во многих случаях задержка с представлением замечаний КСР является одним из важных факторов, препятствующих своевременному рассмотрению докладов Группы директивными органами. Кроме того, довольно часто отдельные замечания по проектам докладов отличаются от скоординированных замечаний Совета.

10. Что касается программы работы Группы, то его делегация придает большое значение взаимодействию между Группой и участвующими организациями. В этой связи его делегация с удовлетворением отмечает информацию о недавно достигнутом прогрессе в этой области и о прогрессе в соблюдении положений статьи 9 статута. Кроме того, делегация с удовлетворением отмечает информацию об осуществлении пункта 16 резолюции 56/245, в котором Ассамблея просит Группу уделять больше внимания аспектам ее работы, связанным с оценкой.

11. **Г-н Сабаг** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация удовлетворена работой ОИГ, однако надеется, что ее рекомендации будут больше опираться на факты. Он отмечает, что слово, используемое для перевода слова «надзор» в арабском варианте докладов, применяется неправильно.

12. **Г-н Куяма** (Председатель Объединенной инспекционной группы), отвечая на вопросы, которые были затронуты, говорит, что он прекратит обсуждение конкретных пунктов до проведения неофициальных консультаций Комитета и ограничится ответами на более общие вопросы.

13. Касаясь вопроса о прогрессе в отношении аспекта работы ОИГ, связанного с оценкой, он говорит, что наилучшим примером этого служит посвященное сектору водоснабжения тематическое исследование, которое было подготовлено и будет передано Второму комитету в рамках цели подготовки докладов о проектах по техническому сотрудничеству и их конечных бенефициарах.

14. Что касается содержащейся в пункте 7 резолюции 56/254 Генеральной Ассамблеи просьбы, согласно которой замечания, представленные участвующими организациями, следует включать в доклады ОИГ, то он говорит, что предпринимаются определенные шаги в экспериментальном порядке. Новаторской работой в этой связи является доклад о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью в организациях системы Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2002/3). В ходе подготовки этого доклада предпринимались усилия для поддержания контактов с участвующими организациями и для учета их мнений. Однако даже на этапе подготовки окончательного проекта некоторые организации затронули вопрос о некоторых аспектах этого доклада, и ОИГ приняла решение включить эти замечания в приложение к данному докладу. Очевидно, что необходимо дальнейшее обсуждение вопроса о включении замечаний участвующих организаций в доклады ОИГ. Однако ОИГ не намерена в этом процессе отходить от смысла статьи 11.4 своего статута; это соображение, а также необходимость поддерживать согласованность действий между организациями системы Организации Объединенных Наций будут служить руководящими ориентирами при проведении обсуждений с участвующими организациями.

15. **Г-н Эль-Атраш** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация по-прежнему убеждена в важности деятельности ОИГ. Делегация выражает удовлетворение тем, чего достигла Группа, и хотела бы поддержать ее в интересах улучшения административной и финансовой деятельности Организации, в целях удвоения ее усилий, расширения сотрудничества с другими органами надзора и выработки более конкретных и практически применимых рекомендаций. Кроме того, его делегация выражает озабоченность по поводу задержки в издании докладов ОИГ — задержки, которая была особенно продолжительной в 2002 году, — поскольку эти задержки могут повлечь за собой отрицательные последствия для работы Генеральной Ассамблеи. Оратор настоятельно призывает ОИГ тщательно рассмотреть вопрос о подготовке своих докладов и рекомендаций и попытаться избежать таких проблем в будущем.

16. **Г-н Юсуф** (Объединенная Республика Танзания) выражает признательность Объединенной инспекционной группе за ее усилия по обеспечению

осуществления ее рекомендаций. В этой связи государства-члены получили бы определенную пользу, если бы Группа подготовила таблицу, содержащую конкретные рекомендации, разработанные ею, и отражающую положение с их осуществлением и, по мере возможности, причины, по которым они не были осуществлены.

17. **Г-н Манчик** (Польша) говорит, что темы, охваченные в предварительном перечне возможных докладов по программе работы Группы на 2003 год (A/57/321) и на последующий период, отражают наиболее важные проблемы, вытекающие из новых приоритетов, принятых в Декларации тысячелетия, и согласуются со вторым этапом реформ Генерального секретаря.

18. Было бы целесообразно провести оценку планируемых или уже действующих механизмов, с тем чтобы обеспечить применение междисциплинарного подхода к разработке и осуществлению программ и деятельности ряда организаций Организации Объединенных Наций и к конкретным проблемам в экономической и социальной областях. Оратор напоминает о предложении Генерального секретаря, касающемся подготовки сводных докладов, которые имеют непосредственное отношение к работе как Второго, так и Третьего комитетов. Группа, возможно, пожелает также изучить возможность слияния некоторых мероприятий и программ в экономической и социальной областях.

19. Его делегация разделяет мнение о том, что предлагаемый обзор деятельности своих систем планирования, составления программ и бюджета, контроля и оценки поможет Организации Объединенных Наций более адекватно решать задачи, связанные с эффективностью и подотчетностью. Однако доклад о результатах следует подготовить после того, как будет завершен второй этап реформ Генерального секретаря, поскольку мероприятия по составлению бюджета, разработке программ и планированию являются важными компонентами этих реформ.

20. **Г-н Куяма** (Председатель Объединенной инспекционной группы), отвечая на вопрос, поднятый представителем Объединенной Республики Танзании, говорит, что в соответствии с текущей практикой Группы должна быть подготовлена таблица, которая позволяет отслеживать меры, принимаемые для осуществления ее рекомендаций вплоть до мо-

мента рассмотрения ее доклада директивным органом. Другая таблица позволяет отслеживать последующие действия, предпринимаемые соответствующим органом. Таким образом, будет иметься в наличии необходимая информация, и ее легко можно представлять в запрашиваемом формате. Однако он предупреждает, что некоторые рекомендации конкретно адресуются исполнительным главам организаций.

Пункт 115 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (A/57/265)

21. **Г-н Уолтон** (Директор Управления по политике в области управления, Департамент по вопросам управления), представляя записку Генерального секретаря, препровождающую статистический доклад Совета старших руководителей о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций (A/57/265), говорит, что данный доклад является седьмым из числа докладов такого рода и первым докладом, который будет представлен Советом старших руководителей. Таблицы, включенные в доклад, содержат информацию об утвержденных регулярных бюджетах (1994–2003 годы); начисленных взносах (1994–2003 годы); начисленных взносах в процентах (2002–2003 годы); утвержденных и полученных начисленных взносах (2000–2001 годы); данные по поступлениям начисленных взносов (2000 и 2001 годы); фондам оборотных средств; добровольным взносам: расходование средств (2000–2001 годы); и добровольным взносам: поступление средств (2000–2001 годы). В примечаниях к таблицам разъясняются отдельные цифры и даются общие пояснения, касающиеся сферы охвата и толкования представленных данных. Записка представлена только для информации, и от Комитета не требуется принятия каких-либо решений.

22. **Председатель** вносит предложение, согласно которому Секретариату следует подготовить проект решения для рассмотрения Пятым комитетом, в котором Комитет будет рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению записку Генерального секретаря о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций: статистический док-

лад Совета старших руководителей о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций, содержащуюся в документе A/57/265.

23. *Предложение принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.